

# **SIAC 2002**

**The 5th Seoul International Altaistic Conference**

**- Information Processing in Altaic Languages -**



**Convention Hall  
Cultural Center  
Seoul National University  
Oct. 20-23, 2002**

**The Altaic Society of Korea**

**Tel: +82-2-880-6167,6164**

**Fax: +82-2-882-2451**

**[Http://plaza.snu.ac.kr/~altai/](http://plaza.snu.ac.kr/~altai/)**

**e-mail: [altai@plaza.snu.ac.kr](mailto:altai@plaza.snu.ac.kr)**

# SIAC 2002 Conference Program

## Oct. 20, Sunday

18:00-20:00                      Arrival  
Welcome Reception (Dongwon Restaurant)

## Oct. 21, Monday

08:30-09:00                      Registration

Chair: Kwon Jae-il

09:00    Opening Ceremony

Welcoming address: Prof. Chung Kwang(President of ASK, Korea University)

Congratulatory speech : Prof. Lee Ki Moon(Formal President of ASK, Prof. Emeritus SNU)

Prof. Seong Baeg-in(Formal President of ASK, Prof. Emeritus SNU)

### Plenary Session

09:30-10:00    Chinggeltei (Inner Mongolia University) Altaic Studies in Mongolia University

10:00-10:30    Yoshihiro Kawachi (Kyoto University) Documents Connected with Jurchen Foreign  
Relations during the Fourteenth and Seventeenth Century

### Session I: Information Processing in Altaic Languages

Chair: G. Stary

10:30-11:00    Choijinzhav (Inner Mongolia University) Traditional Linguistic Research and  
Information Processing

11:00-11:30    Nasun-urtu (Inner Mongolia University) On Semantic Research of Mongolian  
Language that faces Mongolian Information Processing

11:30-12:00    Photo Time

12:00-13:00    Lunch

Chair: Chung Chemun

13:00-13:30    Bao   Huaiqiao · Chen   Jiayou · Zheng   Yuling (Social Academy of China)  
Introduction to the Database of Mongolian Sound

13:30-14:00    Ann Denwood (Bogazici University, Istanbul) Vowel Harmony in Government  
Phonology: Three for the Price of One

14:05-14:30    Yoo Won-Soo (Dankook University) On Some Discrepancy in Chinese Character  
Transcription in the Secret History

14:30-14:50 Coffee Break

**Session 2: The Present State of Altaic Studies**

Chair: Choijinzhab

14:50-15:10 Han Youfeng (Heilongjiang Provincial Nation Research Institute) On the Characteristics of Orochen Language

15:10-15:40 Piao Lianyu (Heilongjiang Provincial Nation Research Institute) On Dagur Social Community

15:40-16:10 Sechenbataar (University of Helsinki) On the Dissimilatory Weakening of Initial Consonants in Mongolian - With Special Reference to Chakhar dialect

16:10-16:30 Coffee Break

Chair: Chinggeltei

16:30-17:00 Hitoshi Kuribayashi (Tohoku University) Reflexive Possessive Suffixes in Middle Mongolian

17:00-17:30 Park Hwanyoung (Chung-ang University) Mongol Kinship Terminology in Mong-Eo-Yu-Hae

17:30-18:00 Zhang Chunlong · Yin Tiechao (Heilongjiang University) Deciphering "Xianbei"

**Oct. 22, Tuesday**

**Session 3: The Present State of Manchu and Sibe Studies**

Chair: Yoshihiro Kawachi

09:30-10:00 Giovanni Stary (University of Venice) The Kangxi Emperor's Linguistic Corrections to D. Parrenin's Translation of the "Manchu Anatomy"

10:00-10:30 Qi Cheshan (Institute of Nationality of Xinjiang) A Background of Language - From a Lexical Viewpoint

10:30-11:00 Eung-Jin Baek (University of Toronto) A Consonant System of Eighteenth- century Manchu

11:00-11:20 Coffee Break

Chair: Motoki Nakajima

11:20-11:50 Ko Dongho (Chonbuk University) A Study on the Phonemic System of Modern Sibe Language

11:50-12:20 Masato Yamazaki (Osaka City University) "All" in Written Manchu

12:20-13:30 Lunch

#### **Session 4: Korean and the Neighboring Languages**

Chair: Yoo Won-Soo

13:30-14:00 Song Ki-joong (Seoul National University) Studies on the Origin of Korean in the 19th Century

14:00-14:30 Kim Dongso (Catholic University of Daegu) "P. Louis de Poirot, S.J., The First Bible Translator into Manchu Language."

14:30-15:00 Bayarsaikhan (University of Mongolia) A Legend of the Genesis of the Manchu Emperors.

15:00-15:30 Toshiro Tsumagari (Hokkaido University) Dersu Uzala and his language

15:30-15:50 Coffee Break

Chair: Bao Huaiqiao

15:50-16:20 Darima Boronoyeva (Buryat State University) Specificity of Buryat emigration movement to Mongolia

16:20-16:50 Esenova Tamara S. (Kalmyk State University) The Concept of the Notion 'Happiness' in the Kalmyk Mentality

16:50-17:20 Choi Hanwoo (Handong University) Some Notes on the Altaic Title "Bagator"

17:20-17:50 Motoki Nakajima (Daito Bunka University) Northwestern Chinese with Altaic Features

#### **Oct. 23, Wednesday**

10:00-17:00 Academic Tour